SMALL VS. CAPITAL LETTER IN THE WRITING OF THE RECENT NOUN DERIVATIVES IN THE PRESENT JOURNALISM

Mariana VÂRLAN
"Valahia" University of Târgoviște

Abstract

The writing with capital/small letter or the alternation of these graphic signs highlights rules specific to the norm, but also conventional rules, on a series of words derived with suffixes from the present journalistic language, associating these ortographic modalities with the publicist's/journalist's intention of drawing attention. The existence of parallel graphic variants, the writing with small letter of the derivatives coming from the abbreviations of the names of certain political formations, the use of capital letters to highlight certain lexical creations lead to certain stylistic effects whose power of connotation highlights "the favorable or unfavorable attitude of the person who is writing".

Key words: *small letter*, *capital letter*, *derivatives*, *nominal suffixes*, *journalistic language*

Résumé

L'écriture avec majuscule/minuscule ou l'alternation de ces signes graphiques met en évidence des règles spécifiques de la norme, mais aussi des règles conventionnelles, sur un corpus de mots dérivés avec suffixes du langage journalistique actuel, associant ces modalités orthographiques à l'intention du publiciste/journaliste d'attirer l'attention. L'existence de variantes graphiques parallèles, l'écriture avec initiale minuscule des dérivés donnant les abréviations des noms de certaines formations politiques, l'utilisation des majuscules pour mettre en évidence certaines créations lexicales conduit vers certains effets stylistiques dont la force connotative souligne « l'attitude favorable ou défavorable de celui qui écrit ».

Mots-clés: *minuscule*, *majuscule*, *dérivés*, *suffixaux nominaux*, *langage publicitaire*

The rules of writing with capital letter or small letter have been regulated by means of ortographic norms in numerous specialized works with an official or academic character. Even though they have varied in time, the options for this feature of the letter have in view both obligatory rules, and facultative, non-regulated rules, which concern "the occasional writing of certain words contrary to the ordinary rules". The researchers had in view certain domains regarding this ortographic particularity, namely the stylistic register of the concrete writing and advertisements.

I will dedicate the present communication to Professor Ioana Vintilă-Rădulescu, the one who, with patience and wisdom, has guided my steps towards scientific research, offering me at the same time a model of professor and scientist dedicated, with a lot of passion and precision, to the problems of language.

1. In general, the writing of derivatives does not raise very significant problems, the words analyzed having an analyzable structure easy to recognize both by specialist and non-specialist speakers. Most of the suffixal derivatives are written in one word and with small letters, both those based on common nouns: *căpşunar* < *căpşuni, cuponizare* < *cupon,*

BDD-A27599 © 2017 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.236 (2026-11-15 03:56:12 UTC)

dosarist < *dosar,* cf. *DCR*[3]*; tomberonez* < *tomberon* "urşii *tomberonezi*"[1]; *zebrificare* < *zebră,* and those formed from proper nouns: simple (*năstăsiot* < (*Adrian*) *Năstase*[2]; *vadimiot* < *(Corneliu) Vadim Tudor*) or compound (*becerel* < *BCR* "Molarii, creditul şi *becereii*"[3]; *douămiist* < *două mii,* cf. *DCR*[3]*; irsopiadă* < *IRSOP* [Institutul Român pentru Sondarea Opiniei Publice][4]; *al-qaidan* < *Al-Qaida*, *charliechaplinian* < Charlie Chaplin*, marinsorescian* < Marin Sorescu*, răzvanteodorescian* < Răzvan Teodorescu.

There are, however, countless situations when the suffixal noun derivatives are written with a capital letter. Such are the derivatives starting from proper names of persons, such as: *Antoniada, Ceauşoaica, Ciorbilă, Clintoniada, Fesenilă, Fesenoiu, Fesenica, Fesenuţa, Funariadă, Gican, Pecerilă* etc., the formations naming pharmaceutical products made in Romania (*Oxiuran, Piravitan, Selectan, Tusan, Ulceran, Ulcoran*[5], recorded with capital letter.

The ortographic phenomenon we are bringing into your focus refers only to those derivatives that start from abbreviated bases.

2. A first aspect specific to our discussion refers to literal abbreviations, in which the abbreviated basis is written using capital letters while the suffix attached using a dash or without one is written with small letters: *AGA-giu, AGVPS-iadă, Coneliadă, DJ-iţă, GSP-iadă, IMM-iadă, MTV-isme, PNL-ist, PNŢCDiadă, PSD-ist*, *PSM-ism*, *R.A.T.B.-ist*, *VJ-iţă,* etc. The occurences of these lexical formations are numerous in the present Romanian journalism: *AGA-giu* < *AGA* [Adunarea Generală a Acţionarilor], *DC,* '95[6].

AGVPS-iadă "tensiunea legată de această asociaţie" < *AGVPS* [Asociaţia Generală a Vânătorilor şi Pescarilor], *DALR*[7];

CONELiadă "scandal iscat din cauza furnizării curentului electric în condiţii improprii" < *Conel* [Compania de electricitate], *DALR*;

DJ-iţă "Miki Love, celebra *DJ-iţă* de origine română aflată pe locul 9 în topul celor mai buni din lume, a început noul an cu mai multe schimbări în viaţa….."[8].

GSP-iadă "negocieri ale postului GSP TV cu firmele de cablu", DCR[3];

IMM-iadă < *IMM* [Întreprinderi Mici şi Mijlocii], *DC,* '99;

MTV-isme < *MTV*: "Şi noi ne-am săturat de *MTV-ismele* puştanilor născuţi sub zodia imperialismului", *DC,* 2000;

PNL-ist, -ă < *PNL* "Opoziţia la putere: *PNL-iştii* au trântit 11 proiecte în şedinţa CJ Bihor, inclusiv unul referitor la noul terminal al Aeroportului Oradea", ebihoreanul.ro;

PNŢCDiadă < *PNŢCD* "acţiune a PNŢCD-ului de înlăturare a persoanelor care nu acceptă linia sa politică"[9].

PSD-ist, -ă < *PSD* "Liberalii au jucat la Iaşi «Hora Unirii» cu Iliescu şi *PSD-iştii*"[10]; "Codrul, junglă roşie: Cine sunt cei doi *PSD-işti* în cărţi pentru şefia Direcţiei Silvice Bihor"[11];

[1] A.C. 35/2007, p.19.
[2] R. lit., 37/2004, p. 2.
[3] A.C. 40/2005, p. 14.
[4] Avram, 1996, p. 287.
[5] See FCLR IV, p. 182-184.
[6] Derivative taken over as well in FCLR IV, p. 557.
[7] Derivative taken over as well in FCLR IV, p. 74, 77.
[8] click.ro/vedete/
[9] Trifan, 2010, p. 184.
[10] *R. l.,* nr. 3906, 25 ian. 2003, p. 1.
[11] ebihoreanul.ro

BDD-A27599 © 2017 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.236 (2026-11-15 03:56:12 UTC)

PSM-ism "activitate proprie PSM-ului" < *PSM* [Partidul Socialist al Muncii], *DALR*$_2$;

R.A.T.B.-ist "angajat la RATB" < *R.A.T.B.* [Regia Autonomă de Transport Bucureşti], *DALR*$_2$;

VJ-iţă < *VJ* "realizator de programe cu videoclipuri muzicale", cf. DCR[3].

3. A second aspect concerns the ortography of the names of members or supporters of certain political parties or associations. The writing of these words observes the rule presented at point 2 or the alternation of two or more ways of writing (which comprise only small letters, only capital letters or mixed letters, both small and capital letters):

pesedist/PSD-ist/psd-ist/PESEDIST [pesedist] "membru şi simpatizant al PSD" < *PSD* [Partidul Social Democrat - the Social Democratic Party], (the party with the longest life after 1990, our highlighting): "şi face parte din ciclul «Matrapazlâcurile unui primar *PSD-ist* din Dâmboviţa». ... Aceasta, în condiţiile în care primarul *psd-ist* a refuzat punerea ..." *cdep.ro*; "Episcopul Romanului a trecut la *pesediştii* de ziua a şaptea"[12]; "*pesedei* şi *pesedişti*"[13]; "Şeful *pesediştilor* vrânceni interogat de centru"[14];

renelist/RENEL-ist [renelist] "lucrător la Regia de Energie Electrică", *DNAR*;

sepepist/*SPP-ist/SePePist/spp-ist/SEPEPIST* [sepepist] "lucrător la SPP" < *SPP* [Serviciul de Pază şi Protecţie]: "Doi *SPP-işti* înarmaţi până-n dinţi pătrund în holul Hotelului Unirea"[15]; "Idei de afaceri pentru *sepepiştii* de la Casa Poporului"[16]; "Dar e sigur că măcar întreţinerea şi hrana pe-un an de zile a căminelor de bătrâni se evaporă pe diurnele grase ale *sepepiştilor*..."[17]; "Cât ai fost *spp-ist* le lingeai labele (…) Măi *spp-istule* tu n-ai să te debarasezi de proastele obiceiuri niciodată…."[18];

sereist/SRI-ist [sereist] "angajat la SRI" < *SRI* [Serviciul Român de Informaţii][19];

serelist/SRL-ist [serelist] "persoană care face parte dintr-o Societate cu Răspundere Limitată", *DNAR*;

udemerist/UDMR-ist [udemerist] "membru al UDMR" < *UDMR* [Uniunea Democrată a Maghiarilor din România][20].

Four ortographic variants have been recorded in the case of the formation with a derogatory nuance *TVRac/TVrac/TVRAC/Teverac/TeVeRac*[21].

4. Both in the media, and on the internet, there are, for the derivatives coming from abbreviated bases of the political formations, two graphic variants used in parallel, some even in the same article: *pesedist* and *PSD-ist*: "Cadou *pesedist* pentru Dascălu. Presa regionala ... condusă de primarul *PSD-ist* Gheorghe Nichita ..."[22]; *pedist* şi *PD-ist*: "Tupeu de *PD-ist*. Acesta susţine că va propune în Consiliul Local o soluţie care ar trebui

[12] *A. C.,* 22/2003, p. 7.
[13] *R. lit.,* 2/2005, p. 2.
[14] *M. B.,* nr. 349, 3 iul. 2002, p. 7.
[15] *R. l.,* 25 ian. 2003, p. 3
[16] *A. C.,* 22/2003, p. 21.
[17] *R. lit.,* 48/2003, p. 2.
[18] replicaonline.ro
[19] "*22*", nr. 813, oct. 2005, p. 13.
[20] *Adev.,* 21 nov. 2001, p. 2.
[21] Pitiriciu, 2004, p. 315.
[22] hotnews.ro

BDD-A27599 © 2017 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.236 (2026-11-15 03:56:12 UTC)

în opinia sa să mulţumească pe toata lumea. *Pedistul* Ţăndărescu ..."[23]; *penelist* and *PNL-ist*: "Câmp de război *PNL-ist*. ... război «*penelisto-penelist*», din care mai mult ca sigur vor câştiga alţii."[24],etc.

The same situation is specific as well to other derivatives with abbreviated bases: *sepepist* and *SPP-ist*: "Fostul *SPP-ist*, care a lăsat să se înţeleagă că nu a spus tot adevărul deoarece ar proteja pe cineva sus-pus, a beneficiat de un tratament preferential…În plus, fostul *sepepist* beneficiază de combină audio cu radio-casetofon şi CD player."[25]; *oengist / ONG-ist*: "ar trebui să existe câte-un *oengist* pentru fiecare mare proces, care să ne informeze pe net cu mersul procesului…"[26], "Dar, în general, ca *ONG-ist* vei munci mult mai puţin decât ca junior în orice."[27]; *serelist* / *SRL-ist*: "Un *SRL-ist* din Bacău a cumpărat struguri de un miliard de lei"[28]*;* "Ca *serelist*, nu mă interesează decât calitatea şi preţul lucrărilor pe care le-am executat."[29]; *mesevist* şi *MSV-ist* "deținut condamnat la muncă silnică pe viață": "Cunoscutul ziarist a discutat cu mulţi *meseviști* (muncă silnică pe viață) şi fiecare şi-a spus povestea fără niciun fel de reţineri."[30], "Prima era populată mai mult de ţărani, muncitori şi tineri, a doua de *m.s.v.-işti* şi de deţinuţi consideraţi irecuperabili."[31];

5. Worth reminding are the titles of articles in which the intentional modification of the way of writing, namely the use of capital letters calls for a special attention from the hasty reader:

"5 lucruri pe care orice om de bun-simț trebuie să le știe despre *PESEDIȘTI*"[32];

"GHERȚOII națiunii! Iohannisa, MARATONISTA cu *SEPEPIST*"[33];

On the other hand, ironical and derogatory connotations lie at the basis of the writing with small letter of the abbreviations from certain political formations: "nu am observat că acest ziar este *pld-pd-ist*. Aici găseşti opinii de toate culorile, ..."[34]. "La Cancelaria guvernului există un memoriu trimis chiar de un *pnl-ist* (nr. înregistrare memo 16/20394/4 ian. 2006) şi nu orice *pnl-ist* ci vicepreşedintele…" [35]; "eşti cumva *prm-ist* sau eşti nepotul lui vadim? tribunuuu…"[36]; ".. *psdr-iştii* îi vor lăsa acolo, atâta timp cât programul liberal de guvernare coincide cu programul *psdr-ist* de ... opoziţie."[37] etc.

6. Conclusions

Journalistic language is enriching its expressive aspect by ortographic procedures as well. The writing with small letter/ capital letter or the alternation of the two ways of writing suggests, in the case of the analyzed suffixal derivatives, certain stylistic effects: the importance of certain phenomena, the creation of ambiguity or equivocal meanings, playful effect or depreciative attitude.

[23] stirilocale.ro
[24] azi.ro
[25] adevarul.ro
[26] forum.realitatea.net
[27] prwave.ro
[28] sisnet.ro
[29] ziaruldeiasi.ro
[30] prosport.ro
[31] universulromanesc.com
[32] comisarul.ro
[33] comisarul.ro
[34] www. http://www.cotidianul.ro/ro
[35] patrasconiu.blog.cotidianul.ro
[36] forum.tvr.ro
[37] cotidianul.ro

BDD-A27599 © 2017 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.236 (2026-11-15 03:56:12 UTC)

BIBLIOGRAPHY

Avram, Mioara, *La créativité du roumain*, in: Maria Iliescu/Sanda Sora (Hrsg.), *Rumänisch: Typologie, Klassifikation, Sprachcharakteristik, Akten des Internationalen Koloquiums der Südosteuropa-Gessellschaftund des Instituts für Romanische Philologie der Universität München*, Tutzing, 30.3-2.4.1993, Veitshochheim bei Würzburg, 1996, p. 285-297.

Avram, Mioara, *Valori stilistice ale elementelor scrierii*, in SCL, nr. 2 (iulie-decembrie), București, Editura Academiei Române, 1999, p. 255-265.

Dubois, Jean, Dubois-Charlier, Françoise, *La dérivation suffixale en français*, Paris, Nathan, 1999.

Gruber, Cristina, *Majuscule și minuscule în textul publicitar*, in *Studii de gramatică și de formare a cuvintelor*, București, Editura Academiei Române, 2006, p. 177-187.

Pitiriciu, Silvia, *Abrevierile în limba română*, ediţia a doua revăzută, Craiova, Editura Scrisul Românesc, 2004.

Stoichiţoiu-Ichim, Adriana, *Creativitate lexicală în româna actuală*, Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti, 2006.

Vârlan, Mariana, *Derivarea sufixală nominală în româna actuală*, Craiova, Editura Universitaria, 2012.

****FCLR IV – Formarea cuvintelor în limba română, volumul al IV-lea. Sufixele. Derivarea nominală și adverbială.* Partea 1, coord. Marina Rădulescu Sala, București, Editura Academiei Române, 2015.

SOURCES

Dictionaries:

DALR – Maria Dumitrescu, *Dicţionar de abrevieri ale limbii române* 1990-2002, Bucureşti, Editura Semne, 2000.

DALR$_2$ – Maria Dumitrescu, *Dicţionar de abrevieri ale limbii române* 1990-2002, Botoşani, Editura Agata, 2002.

DC. ’95 – Maria Dumitrescu, *Dicţionar de cuvinte recente,* Botoşani, Editura Agata, 2006.

DC. ’99 – Maria Dumitrescu, *Dicţionar de cuvinte recente,* Bucureşti, Editura Semne, 2000.

DC. 2000 – Maria Dumitrescu, *Dicţionar de cuvinte recente,* Botoşani, Editura Agata, 2000.

DCR^3 – Florica Dimitrescu (coordonator), Alexandru Ciolan, Coman Lupu, *Dicționar de cuvinte recente*, ediția a III-a, București, Editura Logos, 2013.

DNAR – Elena Trifan, Adrian Ioan Trifan, *Dicţionar de neologisme şi abrevieri recente*, Prahova – Ceraşu, Editura Scrisul Prahovean, 2003.

DOOM$_2$ *– Dicţionarul ortografic, ortoepic şi morfologic al limbii române*, coord: Ioana Vintilă-Rădulescu, ediţia a doua revăzută şi adăugită, Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, 2005.

OTHER SOURCES

A. C. – “Academia Caţavencu”, săptămânal, Bucureşti, anul I: 1991.

Adev. – “Adevărul”, cotidian, Bucureşti, anul I: 1989.

BDD-A27599 © 2017 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.236 (2026-11-15 03:56:12 UTC)

M. B. – "Monitorul de Bucureşti", cotidian, Bucureşti, anul I: 1989.
R. l. – "România liberă", cotidian, Bucureşti, serie nouă, anul I: 1989.
R. lit. – "România literară", săptămânal, Bucureşti, anul I: 1968.
"*22*" – săptămânal, Bucureşti, anul I: 1990.
*** internet sites

BDD-A27599 © 2017 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.236 (2026-11-15 03:56:12 UTC)